



ProLine

Sauvegardes de harnais / *Tethers*
ISO 12401:2009



Siège social / Headquarters:

Wichard S.A.S - Z.I. de Felet - CS 50085 - 63307 Thiers Cedex - France

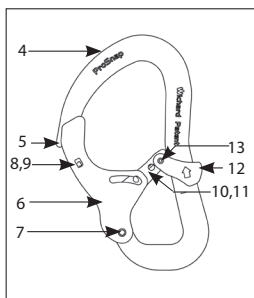
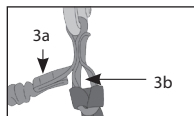
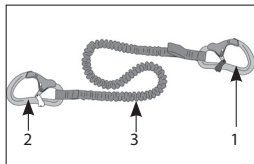
Support technique / Technical support:

ZA Pornichet Atlantique - 16 rue du Gulf Stream - 44380 Pornichet - France

E-mail: hotline@wichard.com

Web: www.wichard.com

Nomenclature / Nomenclature



Nomenclature des pièces ProLine / Names of ProLine parts

- (1) Mousqueton ProSnap (breveté) à commande (12) verte ou boucle à champ tourné / ProSnap snap hook (patented) with green safety catch (12) or loop with a turned edge
 (2) Mousqueton ProSnap (breveté) à commande (12) phosphorescente / ProSnap snap hook (patented) with fluorescent safety catch (12)
 (3) Sangle ProLine / ProLine webbing
 (3a) Témoin de surcharge / Overload indicator
 (3b) SmartLoop (réf 7031 et 7034) / SmartLoop (parts Nos. 7031 and 7034)

Nomenclature des pièces ProSnap / Names of ProSnap parts

- (4) Corps / Body
 (5) Bec V-Nose (breveté) / V-Nose (patented)
 (6) Linguet / Gate
 (7) Rivet / Hinge
 (8) Verrou / Locking pin
 (9) Témoin Verrou / Lock indicator
 (10) Ressort / Spring
 (11) Levier / Lever
 (12) Commande de déverrouillage / Safety catch
 (13) Axe de commande / Safety catch pinle

Matériaux / Material

Aluminium, inox, polymères / Aluminium, stainless steel, polymer

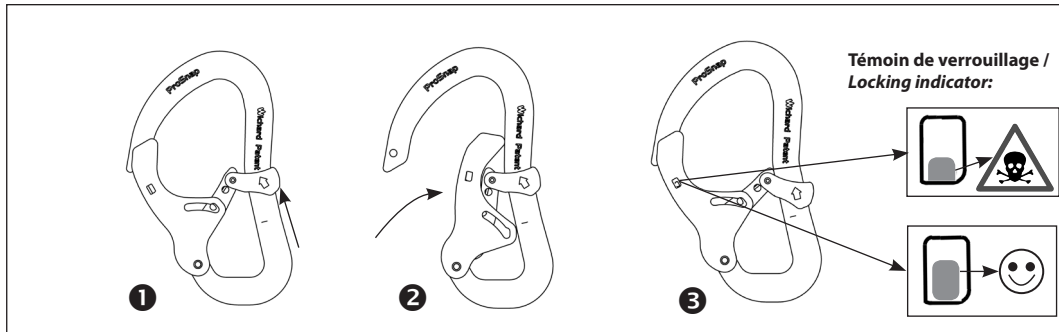
Description de la gamme ProLine / ProLine range description

Réf / Part No.	Représentation / Description	Type de sangle / Webbing type	Long. max / Max. Length	Poids / Weight
7031		Elastique / Elastic	2 m	305 g
7032		Plate / Flat	0.80 m	150 g
7033		Elastique / Elastic	1.4 m	175 g
7034		Elastique + plat / Elastic + flat	2 m + 1 m	455 g

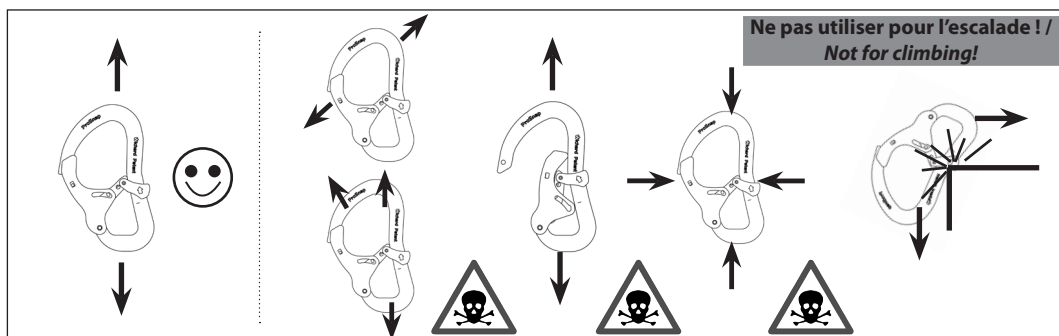
Sélection produit (selon ISO 12401:2009) / Choosing the right product (ISO 12401:2009)

Légende / Legend	Réf / Part No.	> 50 Kg	≤ 50 Kg	≤ 50 Kg	Réf / Part No. 7034 = 7031 + 7032 *: ProSnap No.: 2459
Attache dorsale / Back fastening Attache ventrale / Front fastening 	7031	✓	✓	X	
	7032	√ + 1 ProSnap*	✓	✓	
	7033	√ + 1 ProSnap*	✓	✓	
	7034	✓	✓	X	

ProSnap: ouverture et fermeture / ProSnap: opening and closing operations



Précautions d'utilisation / Caution: use safely



Marquage et symbole / Marking

Conforme à / Compliant with:
ISO 12481:2009
CE0333
Serie N° / Serial No. XX.XX.XXXX



... N° de lot / Batch number

... Année de fabrication / Year of manufacture

... Mois de fabrication / Month of manufacture

Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type / CE marking delivered by (notified body):

APAVE Sudeurope, BP 193, 13322 Marseille Cedex 16, France - n°0082

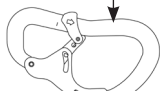
Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI /

Manufacturing inspected by:

AFNOR Certification - 11 Avenue Francis de Pressensé 93571

Saint Denis La Plaine Cedex France - n°0333

Serie N° / Serial No. XX.XX.XXXX

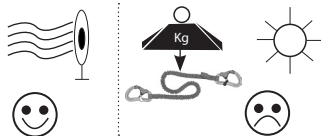


... N° de lot / Batch number

... Année de fabrication / Year of manufacture

... Mois de fabrication / Month of manufacture

Stockage - Transport / Storage - Transport:



Températures d'utilisation / Operating temperatures:

- 30°C - + 50°C
- 22°F - 122°F



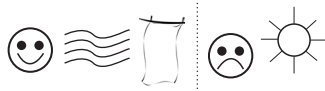
Nettoyage / Cleaning:

(max 30°C - 86°F)

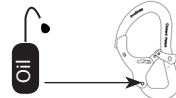


Séchage / Drying:

(40°C - 104° F max)



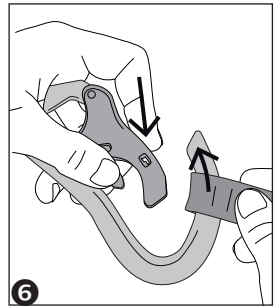
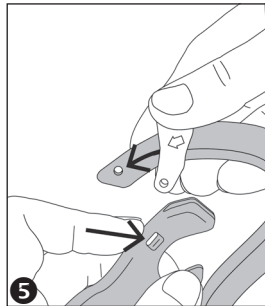
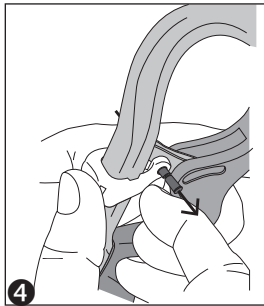
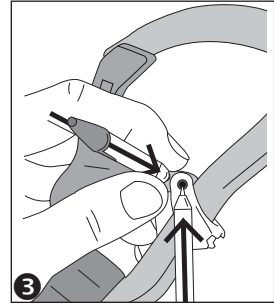
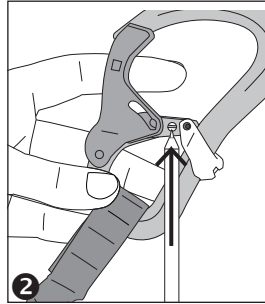
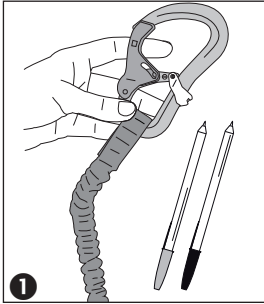
Entretien / Maintenance:



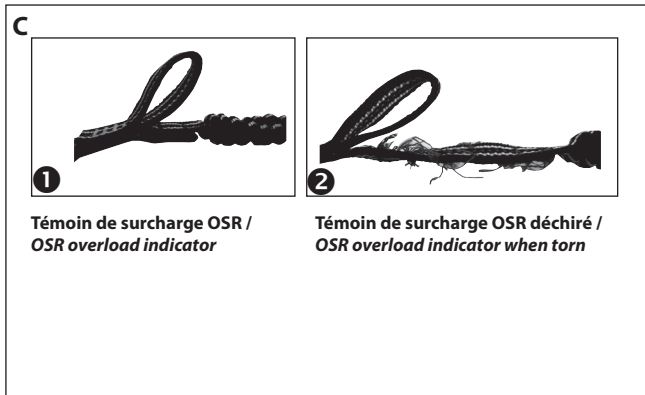
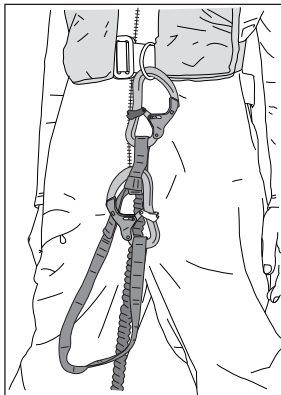
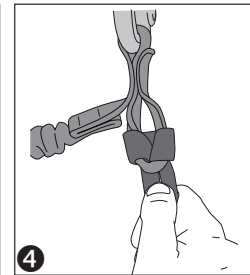
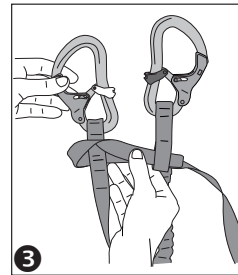
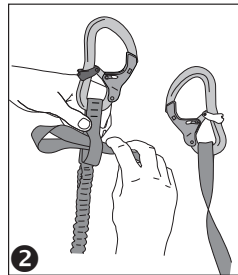
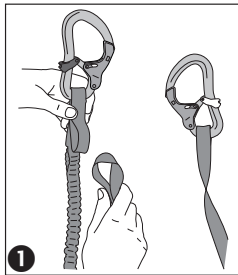
Produits chimiques / Chemicals:



A : EcoLogic : remplacement de la sangle ProLine / EcoLogic: replacing ProLine webbing



B : SmartLoop : montage 2ème brin / SmartLoop: installing the 2nd line



CHAMP D'APPLICATION

ATTENTION, le harnais de sécurité de pont et sa sauvegarde sont destinés à prévenir les chutes du porteur par-dessus bord. Ils ne fournissent pas de protection contre les chutes de hauteur (ne pas l'utiliser pour grimper au mat). Les sauvegardes de harnais ProLine sont conformes à la norme ISO12401:2009 et doivent être utilisées avec un harnais de sécurité conforme aux normes en vigueur et de préférence avec une sangle sous-cutale.

RESPONSABILITÉS

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes et de vos décisions.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement et à la sécurité à bord
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ses avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. L'apprentissage des techniques adéquates et des mesures de sécurité s'effectue sous votre seule responsabilité. Vous assumez personnellement tous les risques et responsabilités pour tout dommage, blessure ou mort pouvant survenir suite à une mauvaise utilisation de nos produits de quelque façon que ce soit. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité ou de prendre ce risque, n'utilisez pas ce matériel.

CONSEILS D'UTILISATION

ATTENTION, le harnais de sécurité de pont et sa sauvegarde peuvent transmettre des forces très importantes. Ne s'attacher qu'à des points d'accrochage ou lignes de vie prévus à cet effet et résistant à des forces supérieures ou égales à 600 Kg (selon la norme ISO 15085). Les ancrages doivent être positionnés sur le bateau de telle sorte qu'il ne soit pas possible de tomber à l'eau. Recentrer et raccourcir au maximum les lignes de vie. Utiliser la longueur de sauvegarde de harnais la plus adaptée à la situation pour vous empêcher de passer par-dessus bord. Seules les techniques présentées non barrées sont autorisées (liste non exhaustive des mauvaises utilisations).

ATTENTION, le mousqueton à commande (12) verte non phosphorescente doit toujours être accroché au harnais.

Dans le cas d'une sauvegarde de harnais double (réf. 7034) ceci évite de mettre le brin court et le brin long en série et de se retrouver avec une longueur de longe supérieure à 2 mètres. Vous pouvez utiliser le SmartLoop pour accrochez le mousqueton non utilisé.

Ainsi en cas de décrochage d'urgence, vous n'aurez que le mousqueton de harnais à décrocher (mousqueton à commande verte).

En cas de chute majeure et / ou témoin de surcharge (3a - photos C1/C2) déchiré, ne continuez pas à utiliser ce produit, ni la longe ni les mousquetons. Même si aucune marque externe n'est visible, il se peut que des dommages internes aient réduit sa résistance.

En cas de doute ou de problème de compréhension, veuillez contacter Wichard.

REPLACEMENT DE LA SANGLE PROLINE

Assurez-vous de démonter et remonter la commande comme précisé sur le croquis. Pour installer la sangle neuve, veillez à respecter le sens de la commande (12) voir sens de la flèche - photo A-5.

PRÉCAUTIONS & TRAÇABILITÉ

Les instructions d'utilisations définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

Ne coupez pas les étiquettes de marquage. Veillez à ce que les marquages sur le produit restent lisibles durant toute la vie du produit.

CONTRÔLES

Il est préférable d'attribuer de manière nominative chaque sauvegarde de harnais à un utilisateur unique afin qu'il connaisse son historique.

Avant toute utilisation

Vérifier visuellement l'état de la sangle et des coutures. Surveillez les coupures, déchirures, usures et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques etc...

Vérifier que les différentes pièces du mousqueton ne présentent aucune trace de fissures, déformations, corrosion et qu'il fonctionne librement. Pour cela, ouvrez le linguet et vérifiez qu'il se ferme et se verrouille automatiquement lorsque vous le relâchez.

Le témoin de verrouillage doit être entièrement visible. Le mousqueton ne doit jamais être utilisé sans sa commande de déverrouillage. En cas de doute sur le niveau d'usure de votre mousqueton, contactez Wichard.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit. Assurez-vous de la connexion et du bon fonctionnement des équipements les uns par rapport aux autres. Rebutez un produit présentant des faiblesses réduisant sa résistance ou limitant son fonctionnement. Dans ce cas, détruisez-le pour éviter une future utilisation. Vérifier systématiquement le bon verrouillage du linguet, des corps étrangers peuvent parfois empêcher le verrouillage automatique. Le mousqueton doit toujours s'utiliser linguet fermé et verrouillé. La résistance d'un mousqueton diminue, si par accident, le linguet du mousqueton s'ouvre. Rien ne doit gêner

le mousqueton. Toute contrainte ou appui de l'extérieur réduit sa résistance. Vérifier qu'il n'y ait pas d'arrête tranchante dans le périmètre d'utilisation des longes.

COMPATIBILITÉ

ATTENTION, le mousqueton doit être compatible avec l'équipement auquel il est attaché (forme, dimensions...).

Il doit pouvoir bouger librement sur l'ancrage (pour une bonne orientation des efforts) Une connexion incompatible peut conduire à un décrochement accidentel, à une rupture ou à affecter la fonction de sécurité d'un autre équipement (voir "Conseils d'utilisation"). Lors du remplacement de la sangle ou des connecteurs, utilisez uniquement les sangles de la gamme ProLine et le mousqueton ProSnap.

DURÉE DE VIE

La durée de vie maximale des sangles ProLine est de 5ans à partir de la date de fabrication et de 10 ans pour les mousquetons ProSnap. Cependant certains facteurs peuvent réduire la durée de vie réelle d'un produit : intensité, fréquence, environnement d'utilisation, entretien, stockage, etc.

La durée de vie réelle d'un produit est terminée lorsqu'il rencontre une cause de mise au rebut :

- Le résultat des contrôles n'est pas satisfaisant (voir paragraphe "Contrôle")
- Il a subi des efforts importants, une chute importante ou le témoin de surcharge est déchiré
- Vous ne connaissez pas l'historique complet de son utilisation
- Sangle de plus de 5 ans ou mousqueton de plus de 10 ans
- Vous avez le moindre doute sur sa fiabilité.

Détruisez les produits rebutés pour éviter une future utilisation.

ATTENTION, un évènement exceptionnel peut limiter la durée de vie à une seule utilisation, par exemple si le produit est exposé à des températures extrêmes, des produits chimiques dangereux ou s'il est en contact avec une arête coupante ou s'il subit des efforts importants, etc.

MODIFICATIONS, RÉPARATIONS

Toute modification, adjonction ou réparation autre que celles autorisées par Wichard est interdite (risque de diminution de l'efficacité du produit). Modifications adjonctions et réparations autorisées par Wichard :

- Remplacer un composant par un composant Wichard ProLine ou ProSnap
- Ajout d'un deuxième brin sur une sauvegarde simple (réf.7031), avec une sauvegarde courte réf. 7032 uniquement

GARANTIE

Ce produit est garanti contre tout vice de matière ou de fabrication pendant 5 ans à compter de la date d'achat par l'utilisateur original. Sont exclus de cette garantie :

- Tous dommages consécutifs à la corrosion, l'exposition aux rayonnements ultraviolets ou à l'usure normale du produit.
- Tout produit qui a été installé de manière inadéquate.
- Tout produit utilisé de manière inappropriée ou pour une application pour laquelle il n'est pas prévu.
- Tout produit mal entretenu ou stocké de manière inadéquate.
- Tout produit modifié sans le consentement écrit de Wichard.
- Tous dommages dus aux accidents ou négligences

Toute requête de réparation ou substitution en garantie devra être accompagnée d'une preuve d'achat.

La responsabilité de Wichard se limite à la réparation ou au remplacement des marchandises défectueuses à l'exclusion de toute autre réparation. La responsabilité et les coûts de manutention et de transports et frais de douanes éventuels liés à la demande de prise en charge sous garantie ne sont en aucun cas à la charge de Wichard.

Wichard n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ses produits.

ENGLISH

APPLICATION

CAUTION: The safety harness and its tether are designed for deck use and to prevent the wearer from falling overboard. They are not suitable for working at height, such as climbing a mast, and should not be used for that purpose. ProLine tethers comply with ISO12401:2009 and must be used in conjunction with a safety harness that complies with current standards and has, preferably, a crotch webbing

RESPONSIBILITIES

Activities that require the use of this equipment are, by nature, dangerous.

You are liable for your actions and the decisions you make.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all the operating instructions.
- Be trained specifically in the use of this equipment and safety at sea.
- Be familiar with your equipment; know what it can do and what it cannot.
- Understand and accept the associated risks.

Ignoring any of the above requirements may lead to serious injury and even death.

This product must only be used by competent and sensible persons, or under the direction of a competent and sensible person who can see the product when it is in use. It is your responsibility to learn the appropriate techniques and safety measures.

You are personally liable for any damage, injury or death that may occur following the improper use of our products in any way whatsoever. If you are not able to assume liability or prepared to take the risk, do not use this equipment.

INSTRUCTIONS FOR USE

CAUTION: The deck safety harness and its tether may be subject to considerable physical forces. Only attach them to anchor points and jacklines designed for the purpose, that can support forces greater than or equal to 600 kg as per standard ISO 15085. Anchor points must be positioned so as to prevent the user from falling into the water. Ensure that jacklines are as close as possible to the centreline of the boat. Ensure that the length of the tether is suitable for the situation and prevents the wearer from falling overboard. Of the techniques presented in here (non-exhaustive list of improper uses), only the ones that have not been barred are permitted.

CAUTION: The snap hook with the green safety catch (12), which is not fluorescent, must always be fastened to the harness.

In the case of a double tether (part no. 7034): this set up means the short webbing and the long webbing do not have to be fastened in series and, therefore, do not exceed 2 metres in length. Use the SmartLoop to attach the snap hook that is not in use. Thus, when you need to unclip quickly, you only have to unclip the harness snap hook (snap hook with green safety catch).

In the case of a heavy fall or a torn overload indicator (3a – fig. C1 and C2), or both, stop using the product immediately (webbing and snap hooks). Even if the product shows no external damage it may well be damaged internally and this would reduce its strength. If you are in any doubt or do not understand fully, please contact Wichard.

REPLACING THE PROLINE TETHER

Ensure that you dismantle and reassemble the safety catch as shown in the diagram. If you need to fit a new webbing, make sure the safety catch (12) is fitted the right way round (see arrow on fig. A-5).

PRECAUTIONS & TRACEABILITY

The operating instructions detailed in the manuals for every piece of equipment used in conjunction with this product must be followed.

Do not cut off the labels. Ensure that labels remain attached to the product, and are readable, throughout the working life of the product.

INSPECTION

It is recommended that each tether is allocated permanently to a given user so that that person knows its history.

Prior to use

Carry out a visual inspection of the webbing and the seams. Look out for any cuts, tears, wear or damage caused by use, heat, chemical products, and so on. Check that the snap hook is not cracked, bent or corroded, and functions correctly. To do this, open the gate and check that it closes and locks automatically when you let it go. The locking indicator must be entirely visible. The snap hook must never be used without the safety catch. If you are in any doubt about the condition of your snap hook, please contact Wichard.

During use

This product must be inspected regularly. Ensure that all the pieces of equipment are properly connected and are in good working order. Discard any product that shows signs of a weakness that may reduce its strength or impede its use. Destroy discarded products to prevent their future use. Always check that the gate locks correctly, that no foreign bodies prevent the automatic locking feature from working. Always close and lock the gate before using the snap hook. The strength of the snap hook will be reduced if, by accident, the gate opens. Nothing must be allowed to impinge upon the snap hook; Any external pressure or constraint will reduce its strength. Check that there are no sharp edges in the vicinity of the webbings.

COMPATIBILITY

CAUTION: The snap hook must be compatible with its associated equipment (shape, size, etc.). It must be able to move freely on the anchor point (to ensure a good lead). Any incompatible connection may lead to the carabiner accidentally unhooking itself, breaking, or adversely affecting the safety of another piece of equipment (see INSTRUCTIONS FOR USE). If you have to replace the webbing or any connectors, use ProLine webbings and ProSnap snap hooks only.

LIFESPAN

ProLine webbings can be used for a **maximum** of 5 years and ProSnap snap hooks for a maximum of 10 years, both periods starting from the date of manufacture. Nevertheless certain factors may reduce the real lifespan of the product, such as heavy loads, intensive use, harsh environments, inadequate maintenance and inappropriate storage.

The product must be withdrawn from use if:

- It fails a visual inspection (see INSPECTION).
- It has been subjected to considerable loads or involved in a heavy fall, or if the overload indicator is torn.
- Any part of its history and use is unknown.
- The webbing is more than 5 years old and the snap hook more than 10 years old.

- You have the slightest doubt about its reliability.

Destroy discarded products to prevent their future use.

WARNING: The product may have to be withdrawn immediately from service if it undergoes some critical event involving, for example, dangerous chemicals, extreme temperatures, sharp edges, or significant stresses.

MODIFICATIONS, REPAIRS

Any modification, addition or repair other than those authorized by Wichard is forbidden (the product may fail as a result).

Modifications, additions and repairs authorized by Wichard:

- Components may be replaced by Wichard ProLine and ProSnap components.

- An additional tether may be added to a single tether (part No. 7031), using the short tether Part No. 7032 only.

GUARANTEE

This product is guaranteed free from any material or manufacturing defect for 5 years from the date of purchase by the first owner.

This guarantee excludes:

- Damage caused by corrosion, UV light or the normal wear of the product;

- Products that have been improperly fitted;

- Products that have been used inappropriately or for the wrong purpose;

- Products that have been badly maintained or stored inappropriately;

- Products that have been modified without Wichard's written consent;

- Damage caused by accident or neglect.

Any request for repairs or replacement under the terms of this guarantee must be accompanied by a proof of purchase.

Wichard's responsibility is limited to the repair or replacement of a defective part and therefore excludes any payment of compensation. Wichard declines all responsibility for costs relating to handling, shipping and customs dues that may be incurred during the processing of any claim made under the terms of this guarantee.

Wichard is not liable for direct, indirect or accidental consequences, or any other type of damage occurring or resulting from the use of its products.